

# 中英文摘要撰写要求

摘要应包括研究目的、方法、主要结果和结论等几个主要部分。重点应突出作者研究的创新性结果，主要结果和结论应交待清楚，不能含混不清，似是而非；应避免对标题的重复和一般性内容的叙述，最大限度地增加摘要的信息量；应注意语言的表达，避免难以理解的长句，用词应通俗易懂、简洁准确。

## 一、摘要的要素

- 1) **目的：**主要说明研究、研制、调查等的前提、目的和任务，所涉及的主题范围，或本文主要解决的问题。
- 2) **方法：**主要说明作者主要工作过程及所用的原理、理论、条件、对象、材料、工艺、结构、手段、设备、仪器或软件等。尽可能详尽描述出具体……的过程、……的变化规律、……的有效措施等。
- 3) **结果：**作者在此工作过程或使用文中的研究方法最后所得到的实验的或研究的结果与数据，被确定的关系，观察的结果，得到的效果和性能等。
- 4) **结论：**结果的分析、研究、比较、评价、应用范围和应用情况，提出的问题等。

## 二、摘要的长度

在不遗漏主题概念的前提下，摘要以简洁为主，用尽可能少的词语表达尽可能多的对读者有用的信息，充分表达出作者的创新所在。摘要以 200-300 字(英文摘要 150—300 words)为宜。

## 三、撰写摘要的注意事项

- 1) 排除本学科领域已成为常识的内容；切忌将引言中出现的内容写入摘要；不重复标题的内容；一般不对论文内容作诠释和评论（尤其是自我评价）。
- 2) 采用第三人称的写法。如：对……进行了研究，进行了……调查，分析了……现状，不必使用“本文”、“作者”、“笔者”等作为主语。
- 3) 使用规范化的名词术语，不用非公知公用的符号和术语。新术语或尚无合适汉文术语的，可用原文或译出后加括号注明原文。缩略语、简称、代号，除了相邻专业的读者也能清楚理解的以外，在首次出现时必须加以说明。
- 4) 除了实在无法变通以外，一般不用数学公式和化学结构式，不出现插图和表格。
- 5) 一般不用引文，除非论文证实或否定了他人已出版的著作。

## 四、英文摘要撰写要求

- 1) 用过去时态叙述作者工作，用现在时态叙述作者结论。

例如：“The cycle of China’s export to America was identified based on the turnover of China’s export to America...The study shows that...”

- 2) 尽量用短句子,但要避免单调和重复。
- 3) 能用名词做定语不要用动名词做定语，能用形容词做定语就不要用名词做定语。

例如：用 measurement accuracy      不用 measuring accuracy

用 experimental results      不用 experiment results

可直接用名词或名词短语作定语的情况下，要少用 of 句型。

例如：用 measurement accuracy      不用 accuracy of measurement

用 camera curtain shutter      不用 curtain shutter of camera

用 equipment structure      不用 structure of equipment

4) 可用动词的情况尽量避免用动词的名词形式。

例如：用 Thickness of plastic sheets was measured.

不用 Measurement of thickness of plastic sheets was made.

5) 避免使用一长串形容词或名词来修饰名词，可以将这些词分成几个前置短语，用连字符连接名词组，作为一个形容词。

例如：应用 The chlorine-containing propylene-based polymer of high melt index.

代替 The chlorine containing high melt index propylene based polymer.

6) 组织好句子，使动词尽量靠近主语。

例如：不用 The decolorization in solutions of the pigment in dioxane, which were exposed to 10 h of UV irradiation, was no longer irreversible.

而用 When the pigment was dissolved in dioxane, decolorization was irreversible after 10 h of UV irradiation.

7) 特殊字符主要指各种数学符号、上下脚标及希腊字母，它们无法直接通过键盘输入计算机，因此都需转成键盘上有的字母和符号。Ei 对此有专门规定。希望在文摘中尽量少用特殊字符及由特殊字符组成的数学表达式。因为它们的输入极为麻烦，而且极易出错，影响文摘本身的准确性和可读性，应尽量不用，改用文字表达或文字叙述。更复杂的表达式几乎难以输入，应设法取消。